



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 9
AVRIL 2024 À 19 H 30, À LAQUELLE
ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,
ON TUESDAY, APRIL 9, 2024, AT 7:30 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / Mayor:

Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / Councillors:

Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire Municipal Council.

Également présents /
Also in attendance:

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Marie-Hélène Brunet, Greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 33 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2024-04-51

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 9 avril 2024, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19h33.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:33 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2024-04-51

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of April 9, 2024 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:33 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.



Baie-D'Urfé

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES**



La mairesse répond aux questions ou commentaires des résidents suivants : Pierre Côté, Christina Tone et Shaun Dupont. Les questions transmises en ligne des résidents suivants ont été traitées : Cheryl Vijh, Eric Winn, Shaun Dupont et Ralph Allison.

La période de questions se termine à 19h43.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du poste de quartier 1 du SPVM

Le commandant Sauvé partage des faits saillants et le bilan des activités du poste de quartier 1 du SPVM pour la période du 16 janvier au 9 avril 2024.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville

La mairesse fait son rapport mensuel comme suit :

- 1- Exposition d'artistes locaux au centre communautaire Fritz du 12 avril au 14 avril 2024;
- 2- Remerciements au Service des loisirs et à certains bénévoles pour l'organisation de la fête du printemps et la tenue d'activités de Pâques;
- 3- Salutation à un jeune résident qui regarde la séance en ligne

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville

Le conseiller Brown présente le rapport mensuel de l'escouade Sauvetage Baie-D'Urfé. Pour le mois de mars 2024, l'escouade a fourni 530 heures de bénévolat;

Le conseiller Gruber présente le rapport mensuel du VCOPs pour mars 2024. Les patrouilleurs ont déjà effectués 136 heures de patrouille dans les rues de la Ville;

La conseillère Lowensteyn fournit quelques dates importantes. La séance du conseil jeunesse aura lieu le 11 avril 2024 à 16h, et la soirée de jeux aura lieu le 26 avril 2024. Un rappel est également fait pour les activités prévues au calendrier des événements du comité sur l'environnement;

La conseillère Bissada rappelle qu'aucun Lunch and Learn n'aura lieu en avril et que le rendez-vous des aînés aura lieu le 11 avril 2024 à la résidence Maxwell. En mai, le Dr. Christopher Labos donnera une conférence à la bibliothèque.

The Mayor answered questions or comments from the following residents: Pierre Côté, Christina Tone and Shaun Dupont. Online questions from the following residents have been answered: Cheryl Vijh, Eric Winn, Shaun Dupont and Ralph Allison.

The question period is declared closed at 7:43 p.m.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1

Commander Sauvé share highlights and the report on the activities of the SPVM's Neighborhood Station 1 for the period from January 16 to April 9, 2024.

2. Mayor's report on Town activities

The Mayor makes her monthly report as follows:

- 1- Exhibition of local artists at the Fritz Community Centre from April 12 to April 14, 2024;
- 2- Thanks to the Recreation Department and a number of volunteers for organizing the Spring Fair and Easter activities;
- 3- Message to a young resident watching the meeting online.

3. Councillors' reports on Town activities

Councillor Brown presents the monthly report from the Baie-D'Urfé Rescue Squad for the month of March 2024, the squad provided 530 volunteer hours;

Councillor Gruber presents the VCOPs monthly report for March 2024. The patrollers have carried out 136 hours of patrol in the Town streets;

Councillor Lowensteyn provides some important dates. The Junior Council meeting will be held on April 11, 2024 at 4 p.m., and the Game night will be held on April 26, 2024. A reminder is also given of the activities on the Environment Committee's calendar of events;

Councillor Bissada reminds us that there will be no Lunch and Learn in April, and that the Seniors' Rendezvous will be held on April 11, 2024 at the Maxwell residence. In May, Dr. Christopher Labos will give a talk at the library.



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville

Le directeur général partage les informations suivantes:

Avancement des travaux de rénovation du bâtiment de l'hôtel de ville;

Mise en ligne du rapport final des fouilles archéologiques menées sur le site de l'hôtel de ville dans la section "Projets" du site Internet.

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Approbation d'un procès-verbal

2024-04-52

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Brown

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 12 mars 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Mémoire sur les enjeux de drainage à Baie-D'Urfé
2. Correspondances concernant l'intersection des rues Stafford et Westchester
3. Parc pour petits chiens
4. Demandes de madame Julie Chiasson - environnement
5. Spinning wheels cross-Canada pour combattre la maladie du Parkinson

G. ADMINISTRATION

1. Adoption d'une politique-cadre sur la gouvernance en matière de protection des renseignements personnels

ATTENDU QUE l'article 63.3 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, RLRQ, c. A-2.1, prévoit l'obligation pour un organisme public de publier sur son site Internet des règles encadrant sa gouvernance à l'égard des renseignements personnels, lesquelles doivent être approuvées par son Comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels;

ATTENDU QU'afin de s'acquitter de ses obligations en la matière, la Ville a élaboré la présente politique-cadre sur la gouvernance en matière de protection

4. Director General's report on Town activities

The Director General shares the following information:

Progress on the renovation works of the Town Hall building;

Uploading of the final report of the archaeological excavations conducted on the Town Hall site in the "Projects" section of the website.

E. MINUTES

1. Approval of minutes

2024-04-52

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Brown

TO APPROVE the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on March 12, 2024.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

1. Brief on drainage issues in Baie-D'Urfé
2. Correspondence regarding the intersection of Stafford and Westchester streets
3. Small dog park
4. Requests from Mrs. Julie Chiasson - environment
5. Spinning wheels cross-Canada to end Parkinson's disease

G. ADMINISTRATION

1. Adoption of the Policy Framework on Governance of the Protection of Personal Information

WHEREAS section 63.3 of the Act respecting access to documents held by public bodies and the protection of personal information, RLRQ, c. A-2.1, requires a public body to publish on its website rules governing its governance of personal information, which must be approved by its Access to Information and Privacy Committee;

WHEREAS in order to meet its obligations in this regard, the Town has developed this Policy Framework on the Governance of the Protection of



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



des renseignements personnels énonçant notamment les principes applicables à la protection des renseignements personnels qu'elle détient tout au long du cycle de vie de ceux-ci et aux droits des personnes concernées;

ATTENDU l'importance pour la Ville d'assurer la protection des renseignements personnels qu'elle détient en toute transparence;

ATTENDU QUE la politique-cadre a été approuvée par le Comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels;

2024-04-53

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ADOPTER la politique-cadre sur la gouvernance en matière de protection des renseignements personnels.

DE PUBLIER la politique-cadre sur le site Internet de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Adoption de la politique de confidentialité

ATTENDU QUE l'article 63.4 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, RLRQ, c. A-2.1, prévoit l'obligation pour un organisme public de publier sur son site Internet et de diffuser, par tout moyen propre à atteindre les personnes concernées, une politique de confidentialité rédigée en termes simples et clairs;

ATTENDU QU'afin de s'acquitter de ses obligations en la matière, la Ville a élaboré la politique de confidentialité énonçant notamment les principes applicables à la protection des renseignements personnels qu'elle recueille par un moyen technologique;

ATTENDU l'importance pour la Ville d'assurer la protection des renseignements personnels qu'elle détient en toute transparence;

2024-04-54

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand

D'ADOPTER la politique de confidentialité.

DE PUBLIER la politique sur le site Internet de la Ville et de la diffuser par tout moyen propre à atteindre les personnes concernées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Personal Information, which sets out the principles applicable to the protection of personal information held by the Town during its entire life cycle, and to the rights of the persons concerned;

WHEREAS the importance for the Town to ensure the protection of the personal information it holds with full transparency;

WHEREAS the Policy Framework has been approved by the Comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels;

2024-04-53

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand

TO ADOPT the Policy Framework on Governance for the Protection of Personal Information.

TO PUBLISH the Policy Framework on the Town's website.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Adoption of the Privacy Policy

WHEREAS section 63.4 of the *Act respecting access to documents held by public bodies and the protection of personal information*, RLRQ, c. A-2.1, requires a public body to publish on its Web site and distribute, by any means likely to reach the persons concerned, a Privacy Policy written in clear and simple terms;

WHEREAS in order to meet its obligations in this regard, the Town has elaborated a Privacy Policy setting out, among other things, the principles applicable to the protection of personal information it collects by technological means;

WHEREAS it is important for the Town to ensure the protection of the personal information it holds in a transparent manner;

2024-04-54

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand

TO ADOPT the Privacy Policy.

TO PUBLISH the Policy on the Town's website and to make it available by any means likely to reach the persons concerned.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

3. Autorisation de signature de lettres d'entente

ATTENDU QUE conformément aux dispositions des conventions collectives des employés syndiqués cols blancs et cols bleus, il y a lieu de procéder à la signature de deux lettres d'entente, l'une avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal et l'autre avec le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal, relativement à l'ajout d'un formulaire en lien avec le salaire à l'embauche (cols blancs) et une prolongation de délai pour l'application de certains articles (cols bleus);

2024-04-55

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'APPROUVER les lettres d'entente ci-dessus mentionnées.

D'AUTORISER la coordonnatrice des ressources humaines, ou en son absence, le directeur général, à signer pour et au nom de la Ville, les deux lettres d'entente avec les Syndicats.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de mars 2024.

2024-04-56

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de mars 2024 au montant de 734 576,63\$ avec les détails suivants :

Chèques / Cheques:	633 270.25\$
Chèques annulés / Cancelled cheques:	-76 011.11\$
Dépôt Acceo / Acceo deposits:	126 470.66\$
Débit direct / Direct deposits:	50 846.83\$
TOTAL:	734 576.63\$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

1. Octroi d'un contrat de gré à gré - Relevés sanitaires (projet pilote)

ATTENDU l'article 4 de la *Loi sur les compétences municipales* (L.R.Q., c. C-47.1) (LCM), lequel permet à la Ville d'adopter toute mesure non réglementaire de nature environnementale;

3. Authorization to sign letters of agreement

WHEREAS, in accordance with the provisions of the collective agreements for white-collar and blue-collar unionized employees, it is necessary to proceed with the signature of two letters of agreement, one with the Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal and the other with the Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal, for the addition of a form regarding salary upon hiring (white collars) and to extend the deadline for the application of certain articles (blue collars);

2024-04-55

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Lowensteyn

TO APPROVE the above-mentioned letters of agreement.

TO AUTHORIZE the Human Resources Coordinator, or in her absence, the Director General, to sign for and on behalf of the Town, the two letters of agreement with the Unions.

UNANIMOUSLY RESOLVED

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of March 2024.

2024-04-56

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Bissada

TO APPROVE the list of expenses for the month of March 2024 in the amount of \$734,576.63 with the following details:

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

1. Awarding of a mutual agreement contract - Sanitary survey (pilot project)

WHEREAS article 4 of the *Municipal Powers Act* (R.S.Q., c. C-47.1) (MPA) which allows the Town to adopt any non-regulatory measure in the environmental field;



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



ATTENDU l'article 25.1 de la LCM, lequel confère à la Ville le pouvoir de prendre des mesures nécessaires afin d'assurer la sécurité et la salubrité des propriétés sur son territoire;

ATTENDU l'article 95 de la LCM, lequel autorise les employés de la Ville et tout autre personne autorisée, d'installer des équipements ou appareils, et d'effectuer des travaux sur les propriétés, selon certaines conditions;

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

ATTENDU QUE des demandes de prix ont été faites afin d'effectuer des relevés sanitaires sur certaines propriétés;

2024-04-57

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Brown

DE CONCLURE un contrat avec la compagnie Groupe GÉOS inc, pour un montant total de 23 552,63 \$, taxes incluses.

D'AUTORISER une dépense maximale au montant de 23 552,63 \$, taxes incluses.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 21 506,69 \$, taxes incluses, du surplus non affecté au poste budgétaire 02-414-00-455, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240409 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des travaux public à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'AUTORISER Groupe GÉOS inc. à réaliser les travaux, conformément au *Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées*, Q-2, r.22, et à la *Loi sur les compétences municipales*, L.R.Q., c. C-47.1, sur les propriétés identifiées par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi de contrat de gré à gré - Avenant No 1 Services professionnels Plans et Devis – Volets civil et structure – Parc Bertold

ATTENDU QUE la firme Avizio Expert-Conseils a déposé une proposition conforme avec une offre de 27 364,05\$, taxes incluses, à la suite d'une démarche du Service des travaux publics pour la préparation des plans et devis des volets civil et structure en prévision d'un appel d'offres pour les travaux d'aménagement du parc Bertold;

WHEREAS Article 25.1 of the MPA grants municipalities the authority to take measures to ensure safety and sanitation of properties;

WHEREAS article 95 of the MPA, which authorizes Town employees and any other authorized person to install equipment or devices, and perform work on properties, under certain conditions;

WHEREAS the rules established in articles 573 and following of the *Cities and towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of the contract by mutual agreement;

WHEREAS requests for prices have been made to do sanitary surveys on certain properties;

2024-04-57

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Brown

TO CONCLUDE a contract with Groupe GÉOS inc., for a total amount of \$23,552.63, taxes included.

TO AUTHORIZE a maximum expense in the amount of \$23,552.63, taxes included.

TO TRANSFER a maximum amount of \$21,506.69, taxes included, from the non affected surplus to budgetary code 02-414-00-455, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 240409 issued by the treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and in the name of the Town, all documents regarding this project.

TO AUTHORIZE Groupe GÉOS inc. to carry out the work under *Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings*, Q-2, r.22, and the *Municipal Powers Act*, R.S.Q., c. C-47.1, on properties identified by the Town.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Contract Award - Amendment No. 1 Professional Services Plans & Designs – Civil and Structural Aspects – Bertold Park

WHEREAS Avizio Expert-Conseils submitted a compliant proposal in the amount of \$27,364.05, taxes included, following a request from the Public Works Department for the preparation of plans and specifications for the civil and structural components in preparation for a call for tenders for the development works of Bertold Park;



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

2024-04-58

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Chartrand

DE CONCLURE un contrat avec Avizio Expert-Conseils pour un montant de 27 364,05 \$, taxes incluses, aux fins ci-dessus mentionnées.

D'AUTORISER le directeur de travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et d'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 24 987,03 \$ à partir poste budgétaire numéro 59-140-01-054 (REG 1054 - parcs) vers le poste budgétaire numéro 22-701-50-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240407 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Bissada, Thompson, Chartrand, Gruber et Brown en faveur et le vote de la conseillère Lowensteyn contre.

3. Octroi de contrat - TP-2024-03 Travaux d'arboriculture à taux horaire pour trois années (2024, 2025, 2026) avec l'option de deux années supplémentaires (2027 et 2028)

ATTENDU QU'une séance publique a eu lieu à l'hôtel de ville le 21 mars 2024 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'octroi du contrat TP-2024-03 Travaux d'arboriculture à taux horaire pour trois années (2024, 2025, 2026) avec l'option de deux années supplémentaires (2027 et 2028);

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de deux (2) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation de la chef de division environnement, en date du 22 mars 2024;

2024-04-59

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber

D'OCTROYER le contrat TP-2024-03 à Services d'arbres Primeau inc. au montant total de 299 228,53 \$, taxes incluses, aux fins ci-dessus mentionnées.

WHEREAS the rules established in articles 573 and following of the *Cities and towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of the contract by mutual agreement;

2024-04-58

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Chartrand

TO SIGN a contract with Avizio Expert-Conseils in the amount of \$27,364.05, taxes included, for the above-mentioned purposes.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and in the name of the Town, all documents related to this project.

TO CHARGE the aforementioned total expense and to AUTHORIZE the transfer of funds up to a maximum amount of \$24,987.05 from budgetary code number 59-140-01-054 (REG 1054 - parks) to budgetary code number 22-701-50-721, all in accordance with funds availability certificate number 240407 issued by the treasurer.

ADOPTED

The resolution was adopted with Councillors Bissada, Thompson, Chartrand, Gruber and Brown voting in favor and Councillor Lowensteyn voting against.

3. Awarding of contract - TP-2024-03 Travaux d'arboriculture à taux horaire pour trois années (2024, 2025, 2026) avec l'option de deux années supplémentaires (2027 et 2028)

WHEREAS a public meeting was held at City Hall on March 21, 2024, for the opening of tenders related to the award of contract TP-2024-03 Tree Work at Hourly Rates for three years (2024, 2025, 2026) with the option of two additional years (2027 and 2028);

WHEREAS the town clerk opened two (2) tenders;

WHEREAS the compliance analysis and recommendation of the Environmental Division Chief, dated March 22, 2024;

2024-04-59

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Gruber

TO AWARD contract TP-2024-03 to Services d'arbres Primeau inc. in the total amount of \$299,228.53, taxes included, for the above-mentioned purpose.



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'IMPUTER comme suit la dépense maximale au montant de 299 228,53 \$, taxes incluses, au poste budgétaire numéro 02-701-50-629 du fonds général, conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240408 délivré par la trésorière et conditionnellement à l'adoption des budgets 2025 et 2026:

2024: 96 808,95 \$, taxes incluses;

2025: 99 713,22 \$, taxes incluses;

2026: 102 706,36 \$, taxes incluses.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Appel d'offres public – TP-2024-01 - rejet des soumissions

ATTENDU QUE les travaux de réfection de la piste cyclable entre l'avenue Clark-Graham et la station de train Exo ont été approuvés au Programme triennal des immobilisations 2024-2025-2026;

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 25 mars 2024;

ATTENDU QUE la greffière a procédé à l'ouverture de 7 soumissions;

ATTENDU QUE l'analyse de la conformité des soumissions et la recommandation d'octroi de contrat réalisé par la firme de services professionnels;

ATTENDU QUE les soumissions reçues affichent des prix considérablement supérieurs à l'estimation initiale de 388 529,27 \$ ainsi qu'aux montants budgétés par la Ville pour l'exécution des travaux;

2024-04-60

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

DE REJETER les 7 soumissions reçues pour la réalisation des travaux de réfection de la piste cyclable entre l'avenue Clark-Graham et la station de train Exo.

DE NE PAS SUIVRE la recommandation de la firme de services professionnels Parallèle 54 inc. d'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the City, any documents related to this project;

TO CHARGE the maximum expense in the amount of \$299,228.53, taxes included, to budgetary code number 02-701-50-629 of the general fund, in accordance with the certificate of availability of funds number 240408 issued by the treasurer and conditional to the adoption of the 2025 and 2026 budgets, as follows:

2024: \$96,808.95, taxes included;

2025: \$99,713.22, taxes included;

2026: \$102,706.36, taxes included.

UNANIMOUSLY RESOLVED

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Public call for tenders – TP-2024-01 - rejection of tenders

WHEREAS the work to repair the cycle path between Clark-Graham Avenue and the Exo train station was approved in the 2024-2025-2026 Capital expenditure program;

WHEREAS a public tender opening session took place at City Hall on March 25, 2024;

WHEREAS the Town Clerk opened 7 tenders;

WHEREAS the analysis of the conformity of the tenders and the recommendation to award the contract carried out by the professional services firm;

WHEREAS the tenders received show prices significantly higher than the initial estimate of \$388,529.27 and the amounts budgeted by the Town for the execution of the works;

2024-04-60

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

TO REJECT the 7 tenders received for the completion of repair work on the cycle path between Clark-Graham Avenue and the Exo train station;

NOT TO FOLLOW the recommendation of the professional services firm Parallèle 54 inc. to award the contract to the lowest compliant tenderer;



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi de contrat DP-2024-02 – Services professionnels pour réaliser l'inspection télévisée des conduites d'égout du secteur industriel

ATTENDU QUE la réalisation des inspections télévisées des conduites d'égout dans le secteur industriel a été approuvée au programme triennal des immobilisations (PTI);

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

ATTENDU QUE suite à une demande de prix adressée à 6 firmes, 3 soumissions ont été reçues dans le délai prescrit;

2024-04-61

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'AUTORISER une dépense maximale de 71 140,78 \$, taxes incluses à InspecVision 3D inc. pour le nettoyage et l'inspection d'une partie du réseau pluvial et sanitaire dans le secteur industriel.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 64 961,02 \$, taxes incluses, du surplus non affecté (55-991-00-000) au poste budgétaire 02-415-00-521, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240411 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projets à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Octroi du contrat - DP-2024-07 - Analyse préliminaire des besoins fonctionnels et techniques pour le bâtiment municipal des travaux publics

ATTENDU QU'une analyse préliminaire des besoins fonctionnels et techniques est requise pour le bâtiment municipal des travaux publics;

ATTENDU la demande de prix effectuée par le directeur des travaux publics, le 8 février 2024;

ATTENDU QUE les prix suivants ont été obtenus:

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of contract - DP-2024-02 – Professional services to carry out camera inspection of sewer pipes in the industrial sector

WHEREAS the carrying out of camera inspections of sewer pipes in the industrial sector was approved in the three-year capital expenditure program (PTI);

WHEREAS the rules established in articles 573 and following of the *Cities and towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of the contract by mutual agreement;

WHEREAS following a price request sent to 6 firms, 3 bids were received within the prescribed time frame;

2024-04-61

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AUTHORIZE a maximum expense of \$71,140.78, taxes included, to InspecVision 3D inc. for the cleaning and inspection of a portion of the storm and sanitary network in the industrial sector.

TO TRANSFER a maximum amount of \$64,961.02, taxes included, from the non affected surplus (55-991-00-000) to budgetary code 02-415-00-521, in accordance with the certificate of availability of funds number 240411 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, in the Town's name, all documents pertaining to this project.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Awarding of contract - DP-2024-07 - Preliminary analysis of functional and technical needs for the municipal Public Works building.

WHEREAS a preliminary analysis of functional and technical needs is required for the municipal Public Works building;

WHEREAS the price request issued by the Director of Public Works on February 8th, 2023;

WHEREAS the following prices were obtained:



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Soumissionnaire	Prix
Affleck De La Riva (Conforme)	64 386,00 \$
Cormier Lefebvre Architectes (Conforme)	58 453,29 \$
Vasilios Vassilopoulos Architecte (Non-conforme)	35 872,20 \$

ATTENDU QUE l'analyse de ces propositions a été réalisée;

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

2024-04-62

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Brown

DE CONCLURE un contrat avec l'entreprise Cormier Lefebvre Architectes aux fins ci-dessus mentionnées, pour un montant de 58 453,29\$, taxes incluses.

D'IMPUTER la dépense totale maximale susmentionnée.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 53 375,65 \$, taxes incluses, du surplus affecté (55-992-00-000) au poste budgétaire 22-392-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240403 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur des travaux publics de signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif au contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Octroi d'un contrat de gré à gré - Fabrication et installation de la table du conseil à l'hôtel de ville

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

ATTENDU QUE des demandes de prix ont été effectuées aux fins de la fabrication et de l'installation de la table du conseil à l'hôtel de ville;

2024-04-63

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Lowensteyn

DE CONCLURE un contrat avec l'entreprise Ateliers C.U.B. pour un montant total de 27 194 \$, taxes incluses.

WHEREAS the compliance analysis carried out;

WHEREAS the rules established in articles 573 and following of the *Cities and towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of the contract by mutual agreement;

2024-04-62

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Brown

TO CONCLUDE a contract with the firm Cormier Lefebvre Architectes for the aforementioned purposes, in the amount of \$58,453.29, taxes included.

TO CHARGE the aforementioned maximum total expense.

TO TRANSFER a maximum amount of \$53,375.65, taxes included, from the affected surplus (55-992-00-000) to budgetary code 22-392-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds number 240403 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign all contract documents for and in the name of the Town.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Awarding of contract by mutual agreement - Construction and installation of a council table at Town Hall

WHEREAS the rules established in articles 573 and following of the *Cities and towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of the contract by mutual agreement;

WHEREAS requests for prices have been made for the construction and installation of the council table at Town Hall;

2024-04-63

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Lowensteyn

TO CONCLUDE a contract with Ateliers C.U.B. for a total amount of \$27,194, taxes included.



Baie-D'Urfé

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES**



D'AUTORISER une dépense maximale au montant de 27 194 \$, taxes incluses.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 24 831,75 \$, taxes incluses, du surplus non affecté (55-991-00-000) au poste budgétaire 22-192-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240412 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. Autorisation de dépense additionnelle pour le contrat TP-2022-11 – Services professionnels - système centralisé de traitement des eaux usées

ATTENDU la résolution numéro 2022-12-246 autorisant un contrat avec Aqua Consilium Experts-Conseils aux fins des services professionnels - système centralisé de traitement des eaux usées en 2022;

ATTENDU QU'une évaluation environnementale de site phase 2 est requise par le Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs;

2024-04-64

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant total maximal de 13 653,28 \$, taxes incluses, payable à Aqua Consilium Experts-Conseils pour des travaux imprévus.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée,

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 12,467,27 \$, taxes incluses, du surplus non affecté (55-991-00-000) au poste budgétaire 22-414-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240410 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER la trésorière à payer la facture sur réception.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Transfert de fonds - Améliorations intérieures du Centre communautaire Fritz

ATTENDU QUE les améliorations intérieures du Centre communautaire Fritz ont été approuvées dans le cadre du programme d'investissements 2024;

TO AUTHORIZE a maximum expense of \$27,194, taxes included.

TO TRANSFER a maximum amount of \$24,831.75, taxes included, from the non affected surplus (55-991-00-000) to budgetary code 22-192-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds number 240412 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and in the name of the Town, all documents regarding this project.

UNANIMOUSLY RESOLVED

5. Authorization for additional expenses for contract TP-2022-11 – Professional services - centralized septic system

WHEREAS resolution number 2022-12-246 authorizing a contract with Aqua Consilium Experts-Conseils for professional services - centralized septic system in 2022;

WHEREAS a phase 2 study is required by le Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs;

2024-04-64

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO AUTHORIZE the payment of additional fees for a maximum total amount of \$13,653.28, taxes included, payable to Aqua Consilium Experts-Conseils for unforeseen work.

TO CHARGE the aforementioned total expense,

TO TRANSFER a maximum amount of \$12,467.27, including taxes, from the non affected surplus (55-991-00-000) to budgetary code 22-414-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds number 240410 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay upon receipt of invoice.

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Transfer of funds - Interior upgrades to Fritz Community Center

WHEREAS the interior upgrades of the Fritz Community Center were approved in the capital expenditure program for 2024;



Baie-D'Urfé

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES**



ATTENDU QU'un transfert de fonds est nécessaire pour l'achat de matériaux;

2024-04-65

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant de 56 000 \$ à partir poste budgétaire numéro 59-140-01-051 (REG 1051 - bâtiments) vers le poste budgétaire numéro 02-701-20-522, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240406 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER le chef de section Bâtiment à procéder à l'achat des matériaux nécessaires.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

- 1. Approbation de la recommandation du comité consultatif d'urbanisme - 2A rue Sunny Acres

ATTENDU QUE la demande de projet rénovation extérieure pour la propriété située au 2A, rue Sunny Acres a été analysée par le Service d'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE lors de la séance du 15 mars 2024, le comité consultatif d'urbanisme a recommandé le refus de la demande;

2024-04-66

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ENTÉRINER la recommandation du comité consultatif d'urbanisme.

DE REFUSER la demande de rénovation extérieur telle que soumise et présentée au service d'urbanisme pour la propriété située au 2A, rue Sunny Acres.

ADOPTÉE

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Bissada, Gruber, Lowensteyn et Brown en faveur et le vote des conseillers Chartrand et Thompson contre.

- 2. Approbation de la recommandation du comité consultatif d'urbanisme - 20 340, chemin Lakeshore

ATTENDU QUE la demande de rénovation extérieure pour la propriété située au 20 340, chemin Lakeshore a été analysée par le Service

WHEREAS a transfer of funds is needed to purchase the materials;

2024-04-65

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE the transfer of funds in the amount of \$56,000 from budgetary code number 59-140-01-051 (REG 1051 - Buildings) to budgetary code number 02-701-20-522, in accordance with the certificate of availability of funds number 240406 issued by the Treasurer.

TO AUTHORIZE the Building Section Manager to purchase the materials.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

- 1. Approval of the recommendation of the Town Planning Advisory Committee - 2A Sunny Acres Street

WHEREAS the request an exterior renovation project for the property located at 2A Sunny Acres Street was analyzed by the Urban Planning department and presented to the Town Planning and Advisory Committee;

WHEREAS at the meeting of March 15, 2024, the Town Planning Advisory Committee recommended the deny of request;

2024-04-66

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ENDORSE the Town Planning Advisory Committee's recommendation.

TO REFUSE the request for exterior renovation presented to the Urban Planning Department for the property located at 2A Sunny Acres Street.

ADOPTED

The resolution was adopted with Councillors Bissada, Gruber, Lowensteyn and Brown voting in favor and Councillors Chartrand and Thompson voting against.

- 2. Approval of the recommendation of the Town Planning Advisory Committee - 20 340 Lakeshore Road

WHEREAS a request exterior renovation for the property located at 20 340, Lakeshore Road has been analyzed by the Urban Planning Department



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



d'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE lors de la séance du 15 mars 2024, le comité consultatif d'urbanisme a recommandé l'approbation de la demande;

2024-04-67

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Gruber

D'ENTÉRINER la recommandation du comité consultatif d'urbanisme.

D'APPROUVER la demande de rénovation extérieure telle que soumise et présentée au Service d'urbanisme pour la propriété située au 20 340, chemin Lakeshore.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Approbation de la recommandation du comité consultatif d'urbanisme - 19 400, avenue Clark-Graham

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure pour la propriété située au 19 400, avenue Clark-Graham a été analysée par le Service d'urbanisme et présentée au comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE lors de la séance du 15 mars 2024, le comité consultatif d'urbanisme a recommandé le refus de la demande;

2024-04-68

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'ENTÉRINER la recommandation du comité consultatif d'urbanisme.

DE REFUSER la demande de de dérogation mineure telle que soumise et présentée au Service d'urbanisme pour la propriété située au 19 400, avenue Clark-Graham.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Programme de soutien à l'excellence

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis des demandes d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence :

and presented to the Town Planning Advisory Committee

WHEREAS at the meeting of March 15, 2024, the Town Planning Advisory Committee recommended the approval of request;

2024-04-67

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Gruber

TO ENDORSE the Town Planning Advisory Committee's recommendation;

TO APPROVE the request for exterior renovation submitted to the Urban Planning Department for the property located at 20 340, Lakeshore Road.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Approval of the recommendation of the Town Planning Advisory Committee - 19 400 Clark-Graham Avenue

WHEREAS a request for a minor exemption for the property located at 19 400, Clark-Graham Avenue has been analyzed by the Urban Planning Department and presented to the Town Planning Advisory Committee

WHEREAS at the meeting of March 15, 2024, the Town Planning Advisory Committee recommended the deny of request;

2024-04-68

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO ENDORSE the Town Planning Advisory Committee's recommendation;

TO REFUSE the request for minor exemption submitted to the Urban Planning Department for the property located at 19 400, Clark-Graham Avenue.

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Excellence Support Program

WHEREAS the following candidates have submitted a request for financial assistance in accordance with the Excellence Support Program:



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

Nom/Name	Compétition/Competition	Date	Endroit/Location	Montant / Amount
Sophie Lu	Tournois – Tennis Québec / <i>Tennis Quebec Tournament</i>	Le 28 janvier, 2024 / <i>January 28, 2024</i>	Waterloo, Ontario	200,00 \$
Sophie Lu	Circuit Balle verte – Tournois de tennis / <i>Green Ball Circuit - Tennis Tournament</i>	Le 11 février, 2024 / <i>February 11, 2024</i>	Drummondville, Québec	200,00 \$
Zi Han Peng	Badminton – Invitation de Drummondville – Yonex 2024 / <i>Badminton – Drummondville Invitation – Yonex 2024</i>	6 au 7 janvier, 2024 / <i>January 6-7, 2024</i>	Drummondville, Québec	200,00 \$
Zi Han Peng	Badminton compétition nationale - Québec Junior Élite Yonex 2024 / <i>Badminton National Competition – Quebec Junior Elite Yonex 2024</i>	12 au 14 janvier, 2024 / <i>January 12-14, 2024</i>	Gatineau, Québec	200,00 \$
Zi Han Peng	Badminton Québec – Invitation des volontaires Yonex 2024 / <i>Badminton Quebec – Invitation to volunteers Yonex 2024</i>	17 au 18 février, 2024 / <i>February 17-18, 2024</i>	Sherbrooke, Québec	200,00 \$
Zi Han Peng	Badminton- Challenge de l'Outaouais – Yonex 2024 / <i>Badminton – Outaouais Challenge – Yonex 2024</i>	24 au 25 février, 2024 / <i>February 24-25, 2024</i>	Gatineau, Québec	200,00 \$
Rachel Rubin	Jeux de Québec – Curling / <i>Quebec Games - Curling</i>	6 au 9 mars, 2024 / <i>March 6-9, 2024</i>	Sherbrooke, Québec	200,00 \$
Evandra Zlobec	Élite Canada GymCan –Senior HP / <i>Elite Canada GymCan –Senior HP</i>	18 au 20 février, 2024 / <i>February 18-20, 2024</i>	Langley, Colombie-Britannique / <i>Langley, British Columbia</i>	200,00 \$

ATTENDU QUE la Ville estime important de supporter ses jeunes résidents dans leurs accomplissements sportifs;

2024-04-69

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'ACCORDER un soutien financier au montant total de 1 600 \$, dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240404 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Octroi d'un contrat - Concerts d'été pour la saison 2024

ATTENDU QUE la Ville souhaite assurer l'encadrement d'une offre de service relativement à sa programmation culturelle;

ATTENDU QUE les règles prévues aux articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, et le règlement de gestion contractuelle numéro 1068 autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

WHEREAS the Town deems necessary to support its young residents in their sporting accomplishments;

2024-04-69

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Lowensteyn

TO AWARD a financial assistance in the total amount of \$1,600 as part of the Excellence Support Program.

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 240404 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Awarding of a contract - Summer concerts for the 2024 season

WHEREAS the Town wishes to provide a supervision of a service offer related to its cultural programming;

WHEREAS the rules established in articles 573 and following of the *Cities and towns Act*, RLRQ c. C-19, and contract management by-law number 1068 authorize the conclusion of the contract by mutual agreement;



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Baie-D'Urfé

2024-04-70

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Lowensteyn

DE CONCLURE un contrat avec le diffuseur, M. Keith Fyckes, pour un montant total de 14 070 \$, taxes incluses, aux fins de la tenue d'une série de 11 concerts dans le cadre des concerts d'été de Baie-D'Urfé.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité de fonds numéro 240405 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER la coordonnatrice communautaire et parc industriel à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents permettant de donner suite à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Subvention annuelle au Club aquatique Baie-D'Urfé pour l'année 2024

ATTENDU QUE les élus municipaux ont passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif;

2024-04-71

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Brown

QUE la subvention offerte par la Ville au Club aquatique Baie-D'Urfé pour l'année 2024 pour un montant total de 12 500 \$ soit approuvée comme suit :

02-701-70-959	Club aquatique Baie-D'Urfé / <i>Baie-D'Urfé Aquatic Club</i>	12 500 \$
---------------	--	-----------

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240401 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 21h02.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

Farzad Shodjaee prend la parole afin de démontrer son appui sur le choix de la table du conseil. Il demande également une hausse de subvention pour le programme de soutien à l'excellence.

2024-04-70

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Lowensteyn

TO CONCLUDE a contract with the promoter, Mr. Keith Fyckes, for a total amount of \$14,070, taxes included, to hold a series of 11 concerts within the program of Baie-D'Urfé summer concerts.

TO CHARGE the aforementioned expense in accordance with the certificate of availability of funds number 240405 issued by the treasurer.

TO AUTHORIZE the Community and Industrial Park Coordinator to sign, for and in the name of the Town, all documents required to carry out this resolution.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Annual grant for Baie-D'Urfé Aquatic Club for the year 2024

WHEREAS the elected officials have reviewed the request from the local non-profit organization;

2024-04-71

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Brown

THAT the grant offered by the Town to the for Baie-D'Urfé Aquatic Club for year 2024 in the total amount of \$ 12,500 be approved as follows:

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 240401 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second questions period

The mayor announced the beginning of the second question period at 9:02pm.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

Farzad Shodjaee expresses his support for the choice of board table. He is also asking for a grant increase for the Excellence Support Program.



Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



La période de questions se termine à 21h08.

The question period is declared closed at 21:08p.m..

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

P. CLOSING OF MEETING

1. Levée de la séance

1. Closing of the meeting

2024-04-72

2024-04-72

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

DE LEVER la séance du conseil à 21h08.

TO CLOSE the Council meeting à 9:08 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

Heidi Ektvedt, mairesse / Mayor

Marie-Hélène Brunet, greffière / Town Clerk